I DON'T WANT TO DIE YET!
I DON'T WANT TO DIE YET!
I WANT TO LIVE—
THERE ARE STILL THINGS I WANT TO DO!
I'VE NEVER EVEN BEEN ABLE TO RIDE ON A HELI!
A HELICOPTER!
I WANT TO SEE OTOKO MIKOSHI AND TAKARAZUKA AND TAKERU-KUN!
SATO TAKERU!
KAY-CHAN!

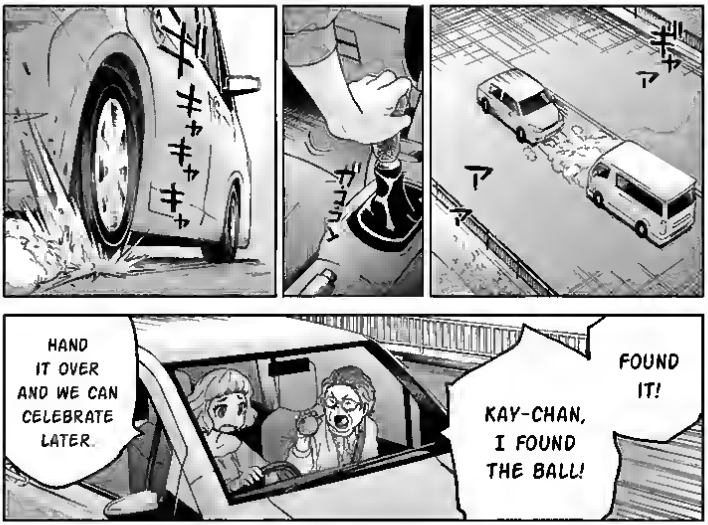
CAN YOU DRIVE A LITTLE FASTER AND TRY TO LOSE HIM?
YOU DON'T HAVE TO OBEY THE SPEED LIMIT! THINK OF THIS OLD LADY HERE!

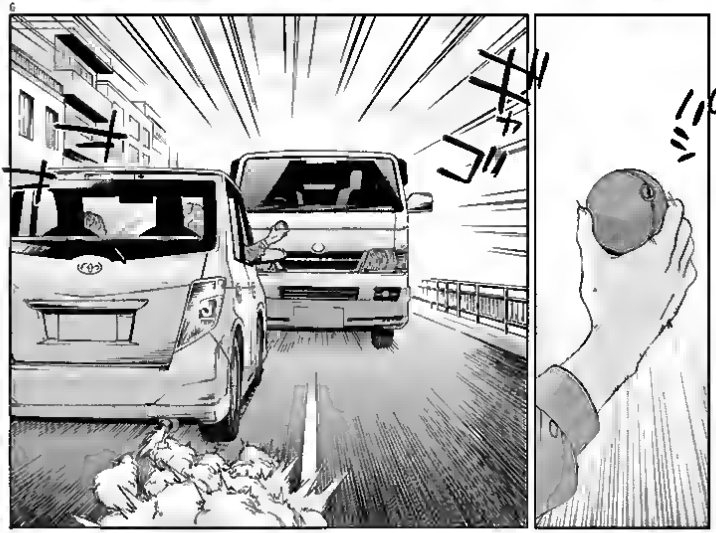
LIKE I SAID IT'S BEEN A WHILE I JUST WANTED TO ENJOY THE DRIVE.
SORRY.
.....
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE DRIVEN A MANUAL CAR, OKAY?
SO I'M A LITTLE RUSTY..
WHY DIDN'T YOU GET AN AUTOMATIC THEN!?
IT'S MICHITAKA-KUN.
NO NEED TO GET WORKED UP.
IT'S OKAY THE ROAD IS WIDE, AND THE APNR IS WORKING
3
OF COURSE I'D GET WORKED UP.
YOU DON'T UNDER-STAND

TS/NOTE: AUTOMATIC NUMBER PLATE RECOGNITION (ANPR) IS A HIGHLY ACCURATE SYSTEM CAPABLE OF READING VEHICLE NUMBER PLATES THROUGH THE USE OF HIGH SPEED IMAGE

!!
I DON'T WANT TO DIE, KAY-CHAN!
WAAAAH!
THERE! YOU SEE!?

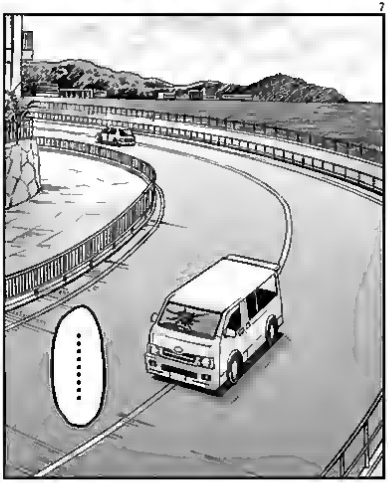
I MEAN THE BALL!
ROUND THING?
LADY, GET THAT ROUND THING FROM MY BAG FOR ME!
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
I GOT THE HANG OF IT NOW.
MICHITAKA-KUN IS HOLDING SOME SORT OF WEAPON...!
UWAH, KAY-CHAN!

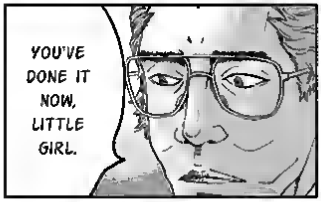

キャキャキャ
ガコン
ア
ア
ギャ
KAY-CHAN, I FOUND THE BALL!
FOUND IT!
HAND IT OVER AND WE CAN CELEBRATE LATER.


ギャコン
!!

110キャン
!!

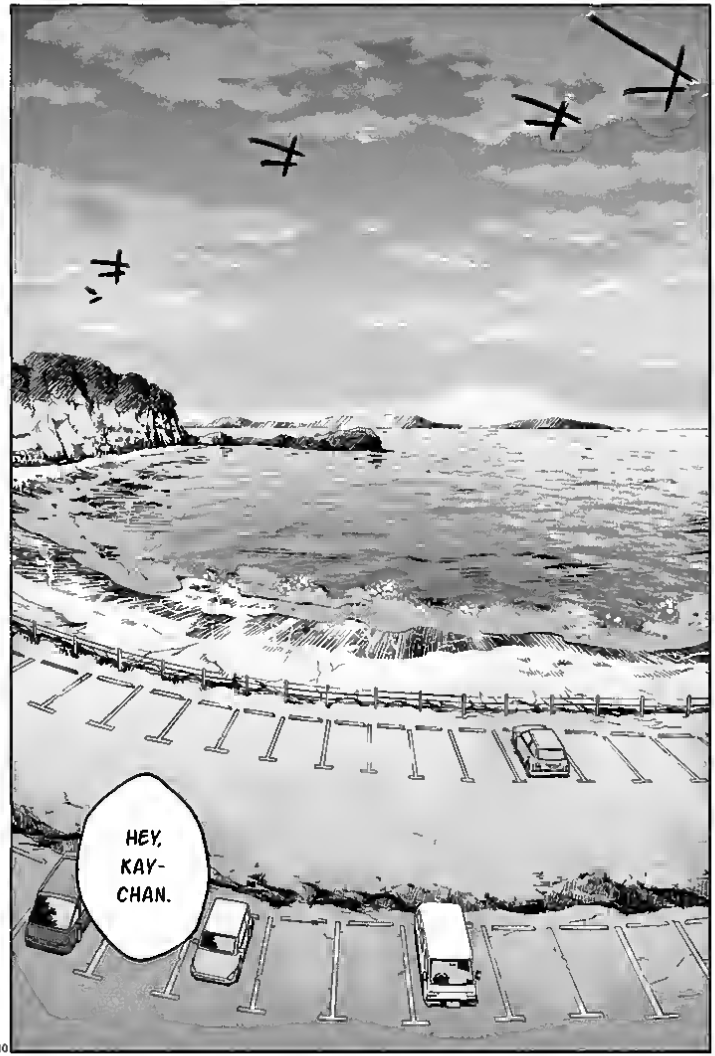
A PAINT BALL...
QUICK DRYING ACRYLIC PAINT...


.....


YOU'VE DONE IT NOW, LITTLE GIRL.

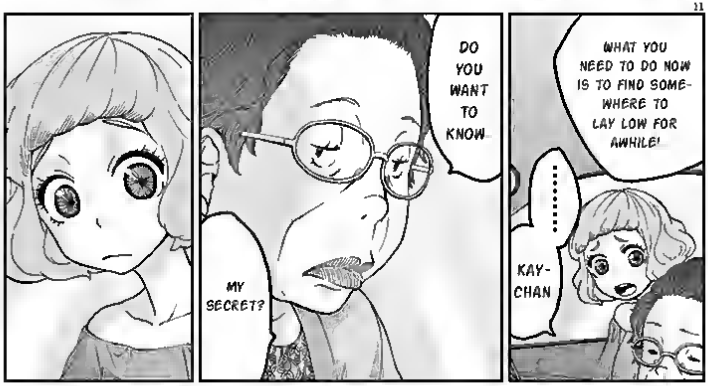
IT'S DIRTY NOW.
SHE DIRTIED MY CAR
JUST ISN'T RIGHT.
THE CAR IS THE PRIDE OF A MAN
SOME-THING LIKE THIS.
WAIT TILL I SHOW THE GIRLS AT THE BAR THIS...
I JUST CAUGHT SOME THING AMAZING...
.....
.....

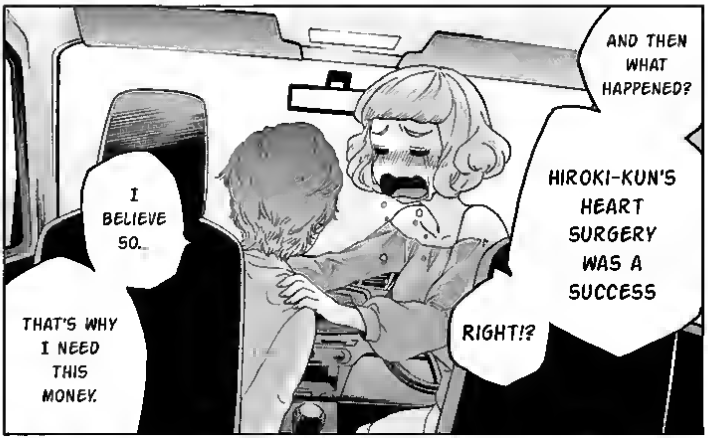
!!
WHAT THE HELL!?
AH... AH
HEY YOU, THE GUY FILMING WITH YOUR PHONE...
C'MERE
カシュ
カシュ
カシュ
カシュ
カシュ


HEY, KAY-CHAN.

I WANT TO GO TO ENOSHIMA ISLAND.

LADY YOU'RE BEING HUNTED FOR EMBEZZELING THE GROUP'S MONEY AND LEAVING A MESS IN THEIR OFFICE RIGHT?
YOU CAN'T GO TO ENOSHIMA
.....


DO YOU WANT TO KNOW
MY SECRET?
WHAT YOU NEED TO DO NOW IS TO FIND SOME-WHERE TO LAY LOW FOR AWHILE!
.....
KAY-CHAN


AND THEN WHAT HAPPENED?
HIROKI-KUN'S HEART SURGERY WAS A SUCCESS
RIGHT!?
I BELIEVE SO...
THAT'S WHY I NEED THIS MONEY.

THAT'S THE REASON MICHITAKA-KUN IS AFTER ME.
3,220,370 YEN IN TOTAL...
THIS MONEY I STOLE...

I BROKE THE GROUP'S RULES, AND NOW HE'S COMING AFTER ME.
MICHITA-KA-KUN MORE THAN ANYONE ELSE VALUES THE IMPORTANCE OF RULES
....
LADY.

I'M HERE FOR YOU.
I'LL TAKE YOU ANYWHERE YOU WANT.
YOU'RE A NICE GIRL.
RIGHT NOW, HIROKI IS LIVING ON WILLPOWER ALONE..
I NEED TO HURRY SO I CAN SEE HIM AGAIN SOON.
ALL RIGHT! LET'S GO SEE HIROKI-KUN RIGHT NOW!
TO ENOSHIMA ISLAND!

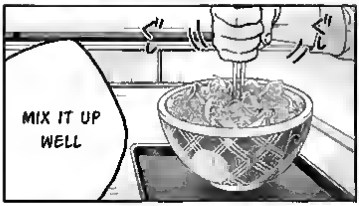
UGH
UGH
HEY. MISTER...
UGH!
UGH
UGH
YOU DON'T KNOW WHAT THIS "THING" IS?
ANY MAN WOULD KNOW THIS IS A NAILGUN
JUST... DROP ME OFF AT A HOSPITAL...
YOU CAN HAVE THE CAR.
AND STOP SHOOTING THAT THING AT ME.

LOOK IT UP.
ARGH!

IF THAT WASN'T ENOUGH YOU EVEN TRIED SHARING MY PERSONAL INFORMATION WITH OTHER PEOPLE.
NO RESPECT FOR OTHER PEOPLE.
FILMING A COMPLETE STRANGER WITHOUT PERMISSION

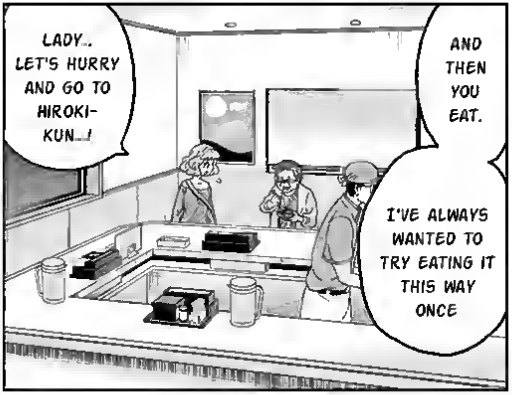
I ONLY TAKE A PERSON'S LIFE WHEN THEY HAVE 3 STRIKES ON THEIR RECORD.
AND YOU, PAL...
YOU ARE ALREADY OUT.

牛丼
GYU DON
FOR GYUUDON...
牛丼
P
24H


MIX IT UP WELL

YOU HAVE TO PUT SESAME DRESSING ON IT

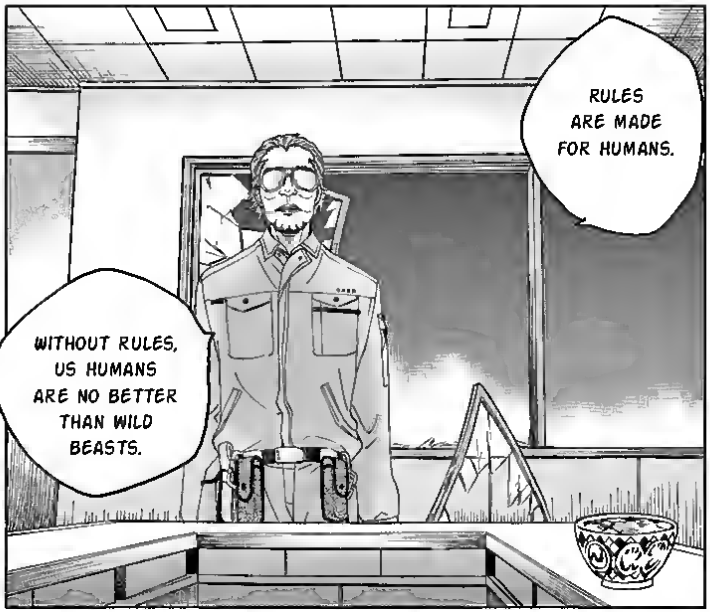
IF WE'RE LATE, HE MIGHT...
KAY-CHAN.

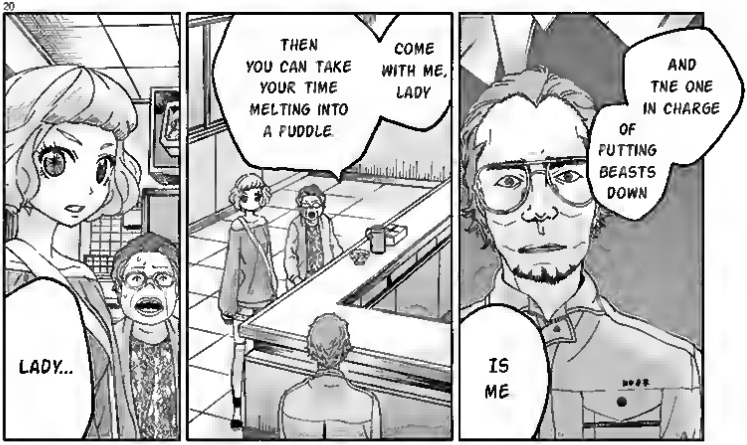

LADY... LET'S HURRY AND GO TO HIROKI-KUN...!
AND THEN YOU EAT.
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY EATING IT THIS WAY ONCE

I'M SURE HIROKI-KUN WOULD BE MORE THAN HAPPY TO SEE ME .
ONCE HE SEES THAT I'M HEALTHY AND MY BELLY IS FULL.
GOOD GIRL.
HOW IS IT?
17
I DON'T REGRET IT.
YOU GOTTA DO WHAT YOU WANT TO DO, EVEN WHEN YOU KNOW IT'LL FAIL.

I DON'T REGRET WHAT I'VE DONE.
AH..
MY MAGICAL JEWEL.
BYYY
BYYY
BYYY
BYYY
... LADY..
18
DIDN'T I TELL YOU TO THROW IT AWAY?
BUT I WANTED TO KEEP IT.
HUH
IS THAT A PHONE FROM A MEMBER OF THE GROUP?
YES.

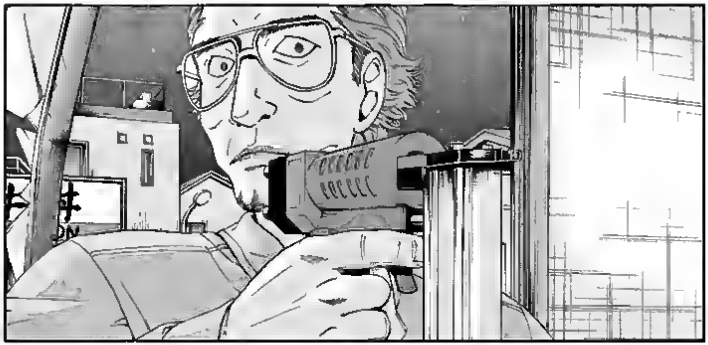
YOU DON'T GET IT, THEIR PHONES HAVE GPS TRACKER...!


RULES ARE MADE FOR HUMANS.
WITHOUT RULES, US HUMANS ARE NO BETTER THAN WILD BEASTS.


LADY...
THEN YOU CAN TAKE YOUR TIME MELTING INTO A PUDDLE.
COME WITH ME, LADY
AND THE ONE IN CHARGE OF PUTTING BEASTS DOWN
IS ME

LITTLE GIRL
TAKE THAT EMPLOYEE WITH YOU AND GO OUT THE BACK DOOR.
21
"ACTING OUT OF PLACE, EVEN THOUGH YOU'RE A GIRL."
"GIVING HELP AS A GIRL."
3 STRIKES, YOU'RE OUT.
GO.
I GOT THIS.
"LIVING AS A GIRL."

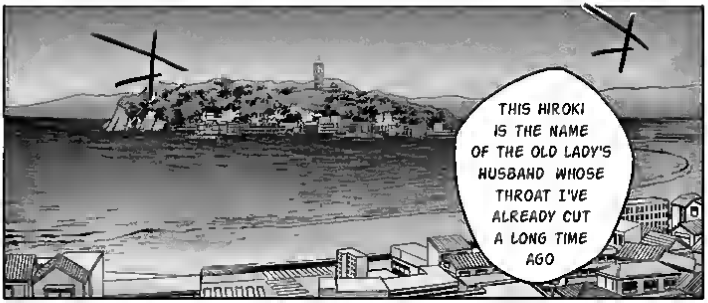
22



カシュ
カシュ
カシュ

ヒュ
ヒュ
!
タタン
カチ
カチ
ガラン
カクカク
バ
!
ビュ
!!

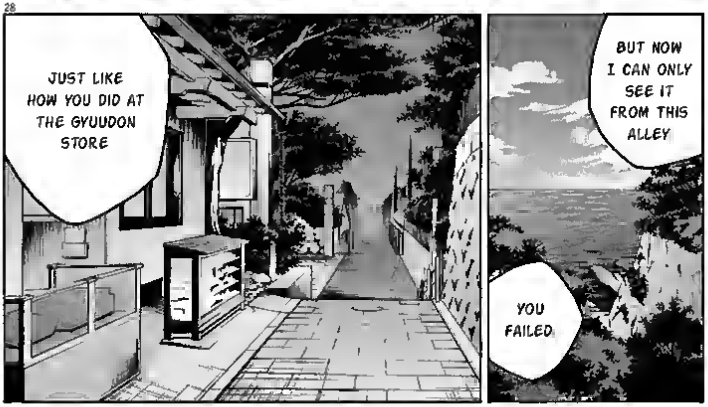
UGH!
LITTLE GIRL.
LET ME TELL YOU SOME-THING...

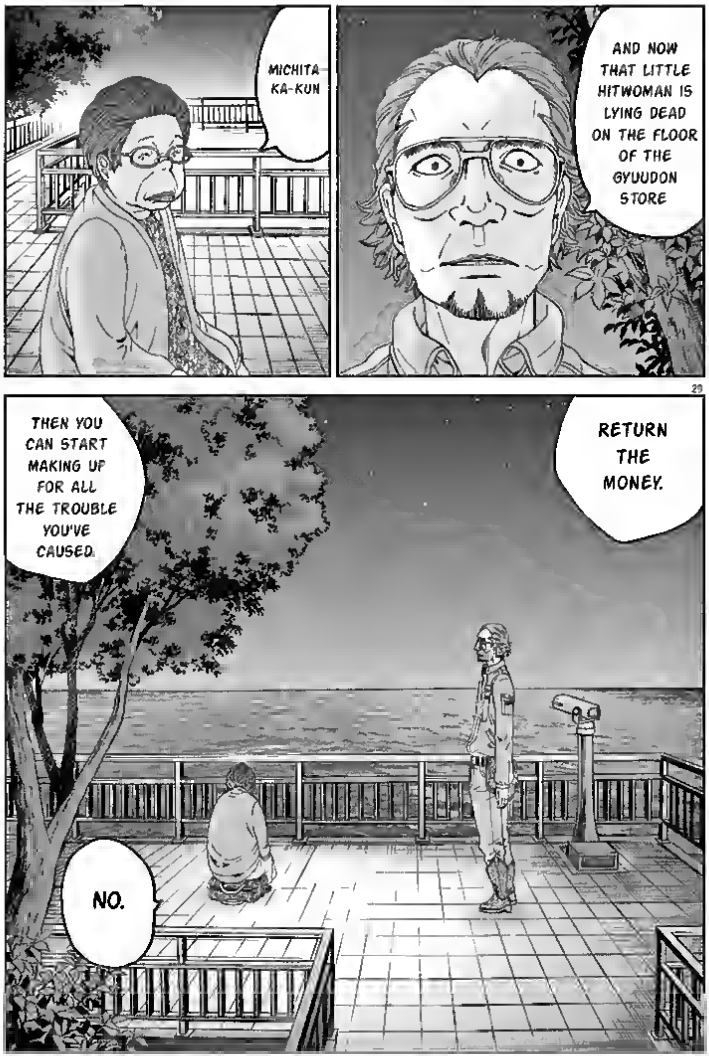

THIS HIROKI IS THE NAME OF THE OLD LADY'S HUSBAND WHOSE THROAT I'VE ALREADY CUT A LONG TIME AGO

Hah
Hah
Hah
Hah

YOU'VE GOT TO LIVE WITH WHAT YOU HAVE DONE.

FROM THE TOP OF THIS ISLAND
I WANTED TO SEE IT
THE SEA
SO.

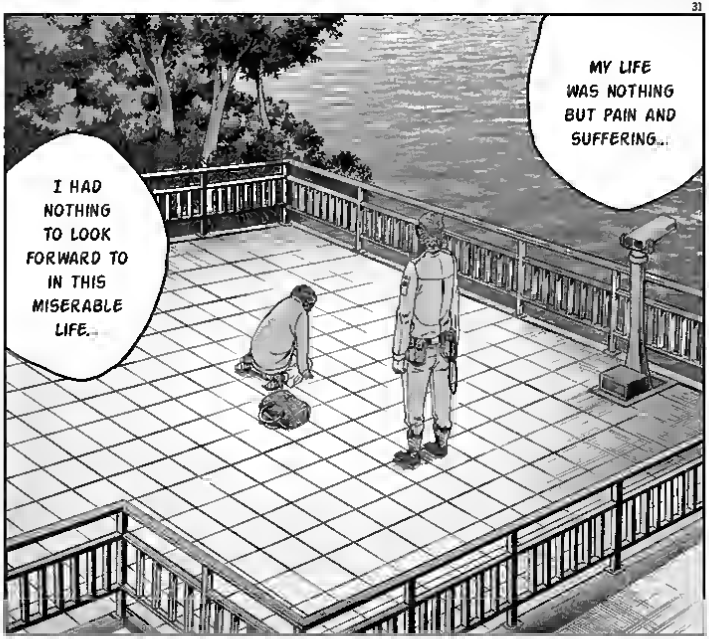

JUST LIKE HOW YOU DID AT THE GYUUDON STORE
BUT NOW I CAN ONLY SEE IT FROM THIS ALLEY
YOU FAILED


MICHITA-KA-KUN
AND NOW THAT LITTLE HITWOMAN IS LYING DEAD ON THE FLOOR OF THE GYUUDON STORE
RETURN THE MONEY.
THEN YOU CAN START MAKING UP FOR ALL THE TROUBLE YOU'VE CAUSED.
NO.

DO YOU WANT TO BE REUNITE WITH YOUR NUSBAND THAT BADLY?
WHY MUST YOU BREAK THE RULES?
THE SAME SCUM WHO SOLD YOU TO THE GROUP TO COVER HIS DEBT?

NO...
THAT'S NOT WHY.

I WAS PUSHED AROUND BY THE YAKUZA EVERY SINGLE DAY...


MY LIFE WAS NOTHING BUT PAIN AND SUFFERING...
I HAD NOTHING TO LOOK FORWARD TO IN THIS MISERABLE LIFE...

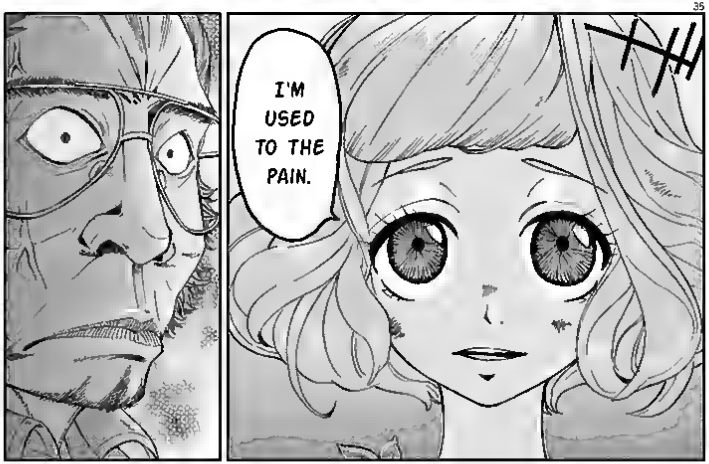
THAT'S WHY I DECIDED I'D USE THIS 3,220,370 YEN TO ENJOY MY LIFE AS MUCH AS I CAN!
SO AT THE END OF IT ALL, I CAN SAY "SERVES YOU RIGHT!" TO EVERYONE WHO'S MISTREATED ME IN MY LIFE!

UNBELIEV-
ABLE...
ペほ?
ペほ,
HAH.
YOU'RE
A HOR-
RIBLE
PERSON.
YOU'RE
LYING.
!
THIS
WORLD
IS BETTER
OFF WITH-
OUT YOU
.....

KAY..
THE LITTLE GIRL'S STILL ALIVE, I SEE.
...
YOU'RE STILL ALIVE, LYING LADY.
I'M SO GLAD.
THOSE NAILS REALLY HURT AT FIRST..
BUT I'M USED TO THE PAIN, MICHITA-KA-KUN

IT'S GOOD TO HAVE RULES AND ALL
BUT YOU SHOULDN'T FORCE YOUR RULES ON OTHERS.
IT'S WRONG.

"RAISING HER OPIONION TO A MAN"
ANOTHER STRIKE I'M GOING TO MAKE YOUR DEATH A PAINFUL ONE.
I TOLD YOU.


I'M USED TO THE PAIN.

カチャン

HAH.
HAH.
HAH.
HUH!?

37

HE HE HE.
YOUR HIROKI IS UP THERE, RIGHT?
IT'S GOING TO BE GREAT
I'M GOING TO BOOK A HELI-COPTER TRIP.

A LIAR, FLYING ON A HELICOPTER, HUH.

CROXX-OVER TEAM

TRANSLATOR
STAN MILLER

EDITOR
RRR-GI

PROOFREADER
FRIEDTOFU